True Translation Punjabi to English

OFFICE OF EXECUTIVE ENGINEER, CONSTRUCTION DIVISION PUBLIC WORKS DEPARTMENT , BUILDING AND ROADS BRANCH, BARNALA

Phone/ Fax No.:-01679-230600 email id:xenpwdbarnala@yahoo.com

To
Principal
Baba Gandha Singh Public school
Barnala

NOTARY PUBLIC
S.K. KOTIA
Advocate
BARNALA (Pb.)
Regd. 1683
GOVT. OF INDIA

No.:-960 Date:-03-05-2023

Subject:-**Issue of Building Safety Certificate (2023-24).**

Ref.:- *Your letter No.BGS/SPL/2023 date:-12-04-2023.*

The existing building Baba Gandha Singh Public school at Barnala District Barnala Comprised as per building map the Building Safety requirements recommendation of Sub Divisional Engineer, Sub Division No.2, PWD (B&R) branch Barnala you have been issued the Building Safety Certificate with effect of 31-03-2024 in accordance with the rule and subject to compliance of the specific conditions as appended.

1. Ensure to obtain proper approval, incase the passage of upto the school building has been taken.
2. That incase there shall be any extension in building after issuance of this certificate, then this certificate shall be considered as cancelled and case for new School Safety certificate be applied.
3. Incase there is any violation of above mentioned instructions/conditions then this certificate shall be considered as cancelled.

Sd/-
Executive Engineer
Construction Division PWD B&R,
Barnala

Ref. no.:- Date:-

The copy of the above is forwarded to Sub Divisional Engineer, Sub Division No.2 PWD (B&R) branch Barnala with regard to letter No. 59 dated 28/04/2023 for information.

Sd/-
Executive Engineer
Construction Division PWD B&R,
Barnala

TRUE TRANSLATION FROM
Punjabi, Hindi, Urdu to English
NOTARY PUBLIC
BARNALA (Pb.) INDIA

01 FEB 2024

ਦਫਤਰ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ

ਭਵਨ ਤੇ ਮਾਰਗ ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ

ਫੋਨ/ਫੈਕਸ: 01679-230600 **email id : xenpwdbarnala@yahoo.com**

ਵੱਲ,

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ

ਬਾਬਾ ਗਾਂਧਾ ਸਿੰਘ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ,

ਬਰਨਾਲਾ।

ਨੰ: 960 ਮਿਤੀ: 03-05-23

ਵਿਸ਼ਾ:- **ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਸਬੰਧੀ (2023-24)**

ਹਵਾਲਾ:- ਆਪ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰ:Bgs/spl/2023 ਮਿਤੀ: 12.04.2023 ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ।

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਅਤੇ ਹਵਾਲੇ ਅਧੀਨ ਪੱਤਰ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਆਪ ਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹਵਾਲੇ ਅਧੀਨ ਨੱਥੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ:2, ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ. (ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸ਼ਿਫਾਰਸ ਦੇ ਤਹਿਤ ਆਪ ਨੂੰ ਮਿਤੀ: 31/03/2024 ਤੱਕ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਮਿਆਦ ਲਈ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:-

1. ਸਕੂਲ ਬਿਲਡਿੰਗ ਤੱਕ ਰਸਤਾ ਜੇਕਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਦੀ ਪ੍ਰੋਪਰ ਮੰਨਜੂਰੀ ਸਬੰਧਤ ਵਿਭਾਗ ਤੋਂ ਲੈਣੀ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ।
2. ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜੇਕਰ ਬਿਲਡੰਗ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵਾਧਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਰੱਦ ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਸਕੂਲ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲਈ ਕੇਸ ਅਪਲਾਈ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।
3. ਜੇਕਰ ਉਪਰੋਕਤ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ/ਕੰਡੀਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਰੱਦ ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ. (ਭ ਤੇ ਮ)
ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ: ਮਿਤੀ:

ਉਪਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ:2, ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ.(ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੇ ਪੱਤਰ ਨੰ: 59 ਮਿਤੀ: 28.04.2023 ਰਾਹੀਂ ਕੀਤੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸੂਚਨਾ ਹਿੱਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ
ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ (ਭ ਤੇ ਮ)
ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ।